

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljajhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HÍRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre [5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Közeleti frazeológiánk.

— szept. 17.

(s.) A mai kormányzó párt ana-
nak köszöni népszerűsége nagy
részét, hogy a frázisok politiká-
jával szakítani tudott. Minden-
nemű frázist ki kell most már
irtanunk. Mi is jó magyar embe-
rek vagyunk, az ország érdekeit
félő, érette dolgozni s ha kell
küzdeni is kész polgárai, de ha-
zafias frázisoknak nem vagyunk
hivei. A megfontolás és az igaz-
mondás a mi nemzeti érzésünk-
kel nem ellenkezik. Mi is hivei
vagyunk a haladásnak, a kor-
szerű reformoknak s a mi ideál-
unk is egy modern Magyarorszá-
g, de a demokratikus frázisoknak
sem vagyunk hivei. Modernnek
óhajtuk ezt az országot, de ma-
gyarnak és jól tudjuk, hogy a
mi változás, az még nem mindig
haladás.

Sem a hazafias, sem a de-
mokratikus frázisokat nem kulti-
váljuk — éppen a hazafias és
demokratikus irányzat érdekében.
Mert úgy vagyunk meggyőződve,
hogy az érdekek harmóniája az
egyedüli mód, amely célhoz ve-
zet. Összhangot kell teremteni
együtt a nemzet minden osztá-
lyai között. A koalíció politikájá-
nak bukása megmutatta, hogy az
érdekellentét felszításával a nem-
zeti irányzat nem boldogulhat.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Esküvő előtt.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilonka.

Elhozta a menyasszonyi ruhát.
Selyemből volt, vékony csipkével,
szalagokkal és myrtuszágakkal di-
szítve. Olyan volt, mint egy ragyogó
fehér felhő, mint egy bájos költemény.
Érintetlen, puha, hófehér. A koszoru
is ott volt mellette, meg a hosszú fe-
hér fátyol. Aztán a keztyű, csipkés
batszt zsebkendő és egy pár parányi
fehérselyem cipő. Az egész meny-
asszonyi toilette. Fehér lett tőle a kis
szoba; a kopott, divatjátmult butor-
ral telerakott alacsony szoba. Egész
feldisztatte. Más színt kölcsönzött
neki. Jobb módra beszélt a suhogó
selyem; kényelmes jövőről, a sze-
gényesség eltűnéséről. Holnap... Hol-
nap... egyre arról beszéltek a fehér
holmik, de Mária nem hallgatott rá-
juk, elfordult tőlük, az ablakhoz ment.

Kint tavasz volt és a nagy vad-
gesztenyefák tele voltak rózsaszínű
virággal. Meg hófehérről. Vegyesen.
Azt nézte, melyiken van több virág,
a rózsaszínű-e, vagy a hófehéren?
Mindkettő egyformán pompázott. A
szellő néha meg megérintette a leve-
ket s ilyenkor megmozdultak a fű-

Saját kárunkon tanulva értsük
meg végre, hogy a belpolitiká-
ban sem lehet az osztályok kö-
zötti érdekellentét felszításával
diadalra vezetni a haladási irányt.
És mind a két esetben szükséges
a megfontolás, agitációs érde-
kből erőnköt tulozni egyikben sem
szabad és az igazmondás mindkét
esetben nélkülözhetetlen.

Becsületesség a legjobb poli-
tika. A teljes őszinteség politi-
káját kell azzal kiegészíteni,
hogy közeleti frazeológiánkban
kerüljük el minden kérdésben a
nagy szavakat, melyek tévutra
vezetnek, mert a valóságnak
meg nem felelő színben tüntetik
fel a jelent. Alig van vissza-
tetszőbb — és sokszor nevetsé-
gesebb — mint az a nagyhangu
stilus, amellyel közeletünkben
és sajtónkban a legkisebbrendű
politikai eset tárgyalásánál talál-
kozunk. A „harc” a „küzdelem”
szava egyes parlamenti Don
Quizottjaink szájából mindegyre
hallható és sajtónk hiven ismétli
a középkori nagyozolás e kitéte-
leit. Hallottuk s olvastuk elég-
szer az elmúlt időkben — s guny
nélkül hallanunk és olvasnunk
nem lehetett — hogy az önálló
bankért, az általános választói-
jogért (és sok egyéb mindenért)
Justh Gyula „harcolni” és „küz-
deni” fog. Érdeklődéssel vártuk
a harcot s küzdelmet, mert a

romantika iránti érzékünk éber
s eleven s az életben nyilatkozó
humorban mindig gyönyörködni
tudunk. Véres harcoktól hiszen
nem féltünk, hullahegyektől bo-
ritott csatamezőket aggodalom-
tól lázas álmainkban nem láttunk.
Egy második új Zrinyiászt sem
vártuk Justh Gyulától — irni
tudás kell ahoz és zsenialitás —
hanem érdeklődéssel és figyelem-
mel vártuk a nagy napot, midőn
a kormánypart érvelő, okos, in-
dokoló és szakzerű beszédeivel
szemben, a polgári munka és
szürke polgári okoskodás embe-
reivel szemben egyszerre fegy-
verbe áll a haza és a háboru zord
és vérszomjas férfiai. Kissé kö-
zépkorinak véltük e hangot a
munka mai korszakában s hittük,
hogy az vissza fog tetszeni, de
a középkori lovag megjelenését
a porondon élénk figyelemmel
vártuk. Kiváncsiak voltunk. Mi
az, ami feledtethet minden más
kvalitást; mi az, ami mögött te-
hetségnek s tudásnak el kell
törpülnie; mi az, ami által valaki
— igazi hős? Miben rejlik az a
nagy hősiesség? miben áll az a
nagy „harc” és „küzdelem”?

Figyelemmel kísértük Justh
Gyulát s az önálló bankért „bát-
ran” „vivott” „harcait.” Bátor-
ságot, vivást, harcot — sehol
sem találtunk.

Mikor utolsó audienciájáról

csak a legolcsóbb. Hát megunta már
a nélkülözést. Takargatni ezt a nyo-
morúságos szegénységet. Megtartani
a látszatot mindenáron. Csakhogy
meg ne tudják a valót. Mert Gálos
Mária a szegényeknek abból a fajtá-
jából való volt, akiknek el kell tit-
kolni a szegénységüket. A nemesi
előnévhez s címeres ezüsthöz sehogy
sem illik a nélkülözés. Hát titkolták
is amennyire lehetett. A látszat meg-
maradt. Mert Gálos Mária olesó ru-
háiban, a formátlan, alacsony sarku
cipőkben s hatszor kitisztított fehé-
bőr keztyűiben is elegáns, szép leány
volt. Feltűnő szép. Eszre sem vették
olesó ruháit, egyszerű kalapját, vagy
talán széppé tette azt is ragyogó szép-
sége, üde fiatalága. És szellemes,
okos, kedves teremtés volt. Ilyennek
találta Kelemen Jenő is a szegény
kis kezdő ügyvéd. Megszerette. Meg
is mondta neki. Azt is megmondta:
egyelőre várniok kell. Mert az iroda
még keveset jövedelmez. De egy pár
év múlva, lehet különben, hogy addig
sem kell majd várni, csak egy néhány
jó ügy, ahol érvényesíthesse tudását
s kész a jó hir. Ha pedig ez meg
van, a többi magától jön. Csak addig
kell várni. Nem lesz az hosszú idő.
Es akkor Mária is azt mondta: nem
lesz sok; várni fog — szereti. És
alig egy fél év múlva az Oláh Gábor
menyasszonya lett. Az Oláh Gáboré.

hazajött Justh Gyula — büszkén,
hogy egy ősz uralkodó előtt ki
tudta fejteni álláspontját — az
önálló bankért való „harcot”
azonnal megkezdette. Főlment a
függetlenségi pártkörbe s kije-
lentette, hogy az önálló banknak
továbbra is hive. Megéljenztek.
Elmondta ugyanezt a parlament-
ben is, hol pártja lezugott min-
den ellenvéleményt. Zajos élje-
neket kapott. Elmondta ugyan-
oly szürke, érv, lendület és tar-
talom nélküli beszédben válaszó-
tóit előtt. Megéljenztek érte. —
Körüljárta az országot s ahol
voltak hivei azoknak, ugyanezt
ismét elmondotta. Ünneplést, tap-
sot, éljenést aratott. Hol van
itt a „harc”, a „vivás” és a
„küzdelem”? Bátorság is csupán
egy tekintetben nyilatkozott. Oly
tartalmatlan szaktudásban s indo-
kolásban oly győnge volt min-
denik beszéd, hogy azokat senki
Justh Gyulán kívül nem merte
volna egy politikailag érett
nemzet figyelő közvéleménye előtt
elmondani. Ez is, amihez való-
ban bátorság kellett.

Legyünk hát őszinték s ke-
rüljük a nagy szavakat. Ellen-
zékieskedni nem nagy hősiesség;
futni a népszerűség után nem
nagy önzetlenség; uszni az árral
nem nagy veszedelem. Bátorság-
ról csak az beszélhet, aki szem-
beszállott a népszerű áramlatok-

azé a mindent megunt öregedő {du-
gazdag emberé.

Es ezért el tudta hagyni azt, a
kit szeretett, aki igazán nagyon sze-
rette. Azt az ábrándos kékszemű,
ideális szöke szép fiut. Ezért az el-
hizott, csuf kopaszodó, vénülő ember-
ért. El tudta hagyni. Pedig hogy sze-
rette. Hogy összeillettek. Hogy meg-
értették egymást. Sokszor nem is
szóltak, csak egymásra néztek és
tudták mit gondolnak. Ha véletlenül
összeért a kezök, hogy megreszkettek
mind a ketten. Ha séta közben néha
összesimultak egy pillanatra, milyen
zsibbasztó, édes melegség vette körül
őket; szólan sem tudtak. És egy
este, egy szép holdvilágos este, ami-
kor egyszer, egyetlenegyszer összeért
az ajkuk, a menyország üdvösségét
élték át, belepillantottak a jövő bol-
dagságba és elképzeltetetlenül nagy-
nak, végtelennek látták, ami ezután
fog jönni.

De nem jön már semmi, eldobta,
vége.

A rózsaszín virágok haragosan
bólogottak. Elfordultak a halványarcu
álmódzó leánytól, de a fehérek en-
gesztelön szóltak:

— Nem egészen így volt. Nagy
volt a szükség. Fogyattékán a pénz.
Kérni sem volt már kitől. Kikapadt
minden segélyforrás. Hát elvégre is,
élni csak kell. Valahogy. Ugy, ahogy

Van önnek már tudomása arról, hogy
a legszebb fényképek az „ELITE” fényirdában készülnek?

Olcsó árak! Sátoraljajhely, Petőfi-utca 14. sz. (az állami iskolával szemben.) Művészi kivitel!

kal; harcról csak az beszélhet, aki megküzdött velük. És sikerrel pedig az, aki e közvéleményt végre meghódította. Átérzi ezt a nemzet is, a frázisok kora lejárt.

A megoldás felé.

— A 600 ezer koronás kölcsön ügye. —

Mult számunkban már részletesen irtunk arról a meggyőző erejű beszédről, melylyel dr. Molnár Béla szállt sikra a közigazgatási bizottságban a tokaj-hegyaljai segélyakció sikere érdekében. Fel kell vennünk a a látszatok ellenében a küzdelmet és ha áldozatok árán is, de a vármegyének részt kell kérnie abból a munkából, mely elé állít a Tokaj-Hegyalja lábraállítás munkájunkat. Apró pénzekkel föl nem mérhető, nagy nemzetgazdasági érdekekről van szó és amikor minden vonalon annyira tudatosan aktualissá lett a gazdasági megerősödés vágya, nem szabad hagynunk, hogy elapadjanak azok az erőforrások, melyeket a nemzet gazdasági életében a Tokaj-Hegyalja jelent. A folyton való siránkozásnál tovább kell mennünk és a vármegyének vállalnia kell azokat a kötelezettségeket, melyeket a ma adott viszonyok között a Tokaj-Hegyalja talpraállítása reá ró. Dr. Molnár Béla agitációja az a buzgóság, melylyel a segélyezés kérdésének a mélyére mutatott, eleven cáfolat minden kicsinyes aggodalommal szemben és tiszta, világos képét adja annak, hogy mit jelent az, ha a vármegye törvényhatósága vállalja a készfizetői kezességet.

A kormány a legnagyobb készséggel ajánlotta fel a folyó esztendőre a kért hatszáz ezer koronás segélyt és nincs okunk, de nincs is jogunk arra, hogy kételkedjünk az ígéretének őszinteségében, melylyel jövőre 1 millió 600 ezer koronát helyezett kilátásba és tudomásunkra hozta, hogy az agrárkölcson reformját is rövidesen tető alá juttatja majd. A legteljesebb jóindulattal és tudatában annak, hogy a Tokaj-Hegyalja lábraállítás nagy nemzetgazdasági érdekeket jelent, állja a kormány a kötelezettségeit és a maga részéről elment addig a határig, ameddig a törvény és más su-

lehet. Ahogy a legjobbnak látszik. Oláh Gábor olyan jövőt ígért, ami a mesébe illő, álomnak is merész egy olyan szegény leánynak, mint Gálos Mária. Hogyne fogadta volna el.

— Elfogadja; eladja magát. Holnap lesz a vásár. Ott, a legszentebb helyen, az Ur oltára előtt. Hát nem bánt ez téged Mária? Nem fáj ez neked te fehérlelkű, büszke leány? Azt fogod mondani: szeretlek... hazudni fogsz. Csókolni fogod, megölel, türod a gyöngédséged; ez is hazugság. Szörnyű, csunya vétek. Nem félsz a lelkedtől, az feltámadhat. A szivedtől, az követelődhet. A szívnek jogai vannak. Erős, szent jogai, Mária! Azokat nehéz elhallgattatni. Nem képes rá a puha, selymes, kényelmes otthon, sem a négyes fogat, az ékszer, semmi, semmi, az, ha megszólal egyszer: nincs olyan hatalom a földön, amely el tudná hallgattatni. Vigyázz Mária! most kezdődik a harc, az igazi csata. A szived fog vinni a becsületteddel.

Hát nem jobb lett volna az a másik? A nyugodt, csöndes, szerelmes, igaz boldogság? Ha várnai is kellett. Lett volna miért várnai. A boldogságot. Azért küzdeni, fáradni, dolgozni nem nehéz. A véres verejték sem. Semmi, semmi. De lemondani róla: vétek. Rátaposni annak a szerelmes embernek a szivére, összetépni a lelkét és a saját magadét is, nem szabad lett volna tenned Mária!

lyos kötelezettségeinek a szemmel tartása mellett csak mehetett. A segélyakció kérdése néhány nap multával újból a törvényhatóság elé került majd és a törvényhatóságon fordul meg, hogy kíván-e élni azzal a jóindulattal, melylyel a kormány a tokaj-hegyaljai érdekek egészséges szellemében való reorganizációját óhajtja. A készfizetői kezesség vállalása annyit jelenthet csak, hogy a vármegye az idei 600 ezer és a jövő évi 1 millió 200 ezer korona fedezetűl a még szabad 1/4 százalékos pótdót köti le és ezzel az áldozattal megadja a lehetőségét annak, hogy az annyi pokoli hányattatáson keresztül ment és annyi keserűséget megért Tokaj-Hegyalja lábra állhasson.

(A szőlészeti szakosztály előtt.)

A zempléni vármegyei gazdasági egyesület szőlészeti szakosztálya esztendőnkön foglalkozott újlag a segélyakció ügyével. A közgyűlésen Thuránszky László elnökelt és az alapos, minden részletet felölelő tanácskozás egy hosszú vita során merítette ki a kérdés lényegét. A segélyakció újból való tárgyalására a közigazgatási bizottság ismeretes határozata szolgáltatott okot. A közigazgatási bizottság ugyanis ártírt a gazdasági egyesülethez, hogy a szőlészeti szakosztály a közigazgatási bizottsághoz hasonlóan intézzen előterjesztést Zempléni vármegye törvényhatósági bizottságához, hogy megváltoztatva a folyó év aug. hó 2-án hozott határozatát, vállalja el a kormány által már megszavazott kamatmentes kölcsönért a készfizetői kezességet.

A tanácskozás során dr. Molnár Béla fejtette ki azokat az argumentumokat, melyek a hatszáz ezer koronával kapcsolatban a készfizetői kezesség elvállalása mellett szólnak. Ha kellő gondossággal lesz a munkáltatási kölcsön kiosztva, akkor legnagyobb részt visszatérül, de ha némi része el is veszne, az a vármegyére nézve alig néhány ezer korona évi áldozatot jelentene csak. Nem hiszi hát, hogy a vármegye törvényhatósága néhány ezer koronányi rizikó miatt elüsse a Tokaj-Hegyalját attól, hogy az idén 600 ezer, jövőre meg 1 millió 600 ezer korona kamatmentes kölcsönhöz juthasson. A szőlészeti szakosztály tekintettel arra, hogy

Csunya, rossz, feketelelkű, hazug leány vagy Mária.

Mária elfordult az ablaktól. Kint lassankint beborult s cseppegni kezdett az eső. Alkonyodott. Aztán egészen besötétedett. Nem látszóttak többé a vadgesztenyefa rózsaszín virágai. Sem a hófehérek. Csak a susogásuk hallatszott még egyre. S a nagy, haragos zöld lombok verődtek olykor az ablakhoz. Mintha kopogtattak volna. Olyan rémes volt, olyan kínos volt hallgatni.

Bezárta az ablakot, még a függönyt is leeresztette, aztán hidegen, gunyosan felkacagott. Tapogatta ment az ágyhoz. Ott volt kiterítve a menyasszonyi ruha. Végigsimogatta. Többször egymásután. Milven nehéz selyem, hogy fog majd suhogni. Megkereste a koszorút is, az apró myrtuszvirágból készült koszorút. A fejére tette. Milyen jól illik majd dus, barna hajához. És a formás, apró kis selyemcipő. A keztyű, zsebkeendő, egy egész vagyon. És ez csak a kezdet. A többi, az igazi még csak ezután fog jönni.

Es ő rossz, feketelelkű, hazug leány? Nem, egyik sem, csak okos. Az okosság pedig nem bűn: az egy nagy hatalom, aki okos, annak minden van.

Künn az ablakot zörgethette a vadgesztenyefa haragos zöld lombja, susoghattak a fehér s rózsaszín virágok, rájuk sem hallgatott többet.

elutasító határozatával kétségessé tethetné az agrárkölcsonok 25 évre való kitolását is, magáévá tette dr. Molnár Béla felszólalását s egy hosszabb előterjesztéssel járul a törvényhatósági bizottság szeptember havi közgyűlése elé.

(Az előterjesztés.)

Az előterjesztés részletesen szól a Tokaj-Hegyalját ért anyagi válságról és első részben odakonkludál, hogy a törvényhatóság kérje föl a földmivelügyi minisztert, hogy a jövő 1911. évi munkáltatásra holdanként kért 400 kor. kamatmentes államsegély iránt kifejezett kérelmét lehetőleg sürgősen kegyeskedjék tárgyalás alá venni, minden esetre ugy azonban, hogy az arra utalt szőlőbirtokos azt már a jövő 1911. évi március hó 1-én, a mikor a szőlő munkáltatás mindennél kezdetét veszi legalább részben kézhez kaphassa.

Majd utal az előterjesztés arra, hogy a vármegye közigazgatási bizottsága időközben a folyó évi szept. hó 12-én megtartott ülésében arra az álláspontra helyezkedett, hogy amennyiben a községek sem vállalnák a kívánt jótállásokat, nehogy ezek hiányában az egész segélyakció és ezzel a Tokaj-Hegyalja pusztulásnak induljon nagyrészenek megmentése dugába dőljön, a törvényhatósági bizottságot felkéri, hogy a segélyezés ügyét ismét tárgyalás alá véve, tegye megfontolást tárgyává ama körülményt, hogy minő kiszámíthatatlan következményekkel járna az jövőben a Hegyaljára, ha a jégkárosult szőlőbirtokosság e kilátásba helyezett munkáltatási segélyben a kívánt jótállás hiányában nem részesülhetne — és hasonló előterjesztés megtételére a gazdasági egyesület szőlészeti szakosztályát is felszólította. Habár a magunk részéről méltányosabbnak és igazságosabbnak találjuk a tvhat. bizottságnak folyó évi aug. 2-án megtartott rendkívüli közgyűlésében elfoglalt ama állásponjtát, hogy a munkáltatási segély az illető ingatlanra való betáblázással adassék és erre az elsőbbségi jog törvényhozás útján kieszközöltesék, tekintettel azonban arra, hogy a vármegye törvényhatóságának azon kiváló bizottsága ajánlja a kérdés újabb megfontolását, amelybe a vármegye és az állami hivatalok legfőbb tisztviselőin kívül a vármegye biztagjainak a vármegye minden részéből, méltán mondhatni, a legkiválóbbjai vannak beválasztva s ezáltal a bizottságban majdnem minden járás képviselőtestületéről gondoskodva van, a szőlészeti szakosztály erkölcsi felelősségének teljes tudatában nem zárkozhatik el az elől, hogy az előterjesztéshez a maga részéről is ne csatlakozzék.

(Az agrárkölcson reformja.)

Ismételve kérje továbbá a tvhat. bizottság a szőlőket terhelő agrárkölcsonok és azok hátralékos annuitásának az 1913. évi apr. hó 1-től kezdődő 25 évre való kamatmentes kitolása iránti törvényjavaslatnak megelőbb a törvényhozás elé való terjesztését és törvényerőre való emeltetését s ezzel kapcsolatban mindaddig, amíg a pénzügyminiszterium illetékes osztályában már készen lévő törvényjavaslat törvényerőre emeltetnék, az agrár annuitásoknak nov. hó 1-ére kitűzött behajtását megszüntetni, nehogy a több éven át károsult szőlőbirtokosok ez által is zaklattassanak s folytonos kérvényezésekre legyenek kényyszerülve. Kérje a törvényhatósági bizottság az ez iránt való intézkedés haladéktalan kiadását, mert november 1-je myhamar elkövetkezik, a behajtásokat folyamamba teszik, pedig ott, ahol a munkáltatásra nem tellik, még kevésbbé van miből a tetemesen nagy agrár annuitást kifizetni s így a bekövetkező árverések

útján a legtöbb agrárkölcsonnel terhelt szőlő, vevők teljes hiányában előrelátóhatólag az államkincstár kezére fog jutni.

Hangsúlyoztatni kérjük a feliratban, hogy az agrárkölcsonokból felmaradt tőkékhez csatolandó eddigi már hátralékos és ezután még az elkészített törvényjavaslat törvényerőre emelkedéséig esedékessé váló annuitások után ott, ahol ezek nem az illető kölcsönvevő önhibájából, de azért maradtak hátralékban, mert a különböző csapások miatt évek óta mondhatni semmi termése nem volt a kölcsönvevőknek, késedelmi kamatok hozzászámítása nélkül csatoltassanak tőkésítésként a hátralékos tőke maradványhoz, mivel a Tokaj-Hegyaljának legnagyobb részén már második éve semmi termés nincsen, de van sok olyan községe, ahol már negyedik esztendőre nincsen termés.

(Kazy államtitkár nyilatkozata.)

A ránk szakadt inség, a Tokaj-Hegyalja válságos sorsa sürgősen követelik, hogy mielőbb dűlőre jusson a segélyakció dolga. Nem kételkedünk egy percig sem abban, hogy a vármegye törvényhatósága vállalni fogja a készfizetői kezességet és ilyen módon utat nyit a kölcsön mielőbb való folyósítása elé.

Jellemzően világítják meg a kérdést, fölöttébb érdekesekek azok az észrevételek, melyeket a jótállás megtagadása alkalmából tett Kazy József földmivelügyi államtitkár egy újságíró előtt.

Arról, hogy a kölcsönt — mondotta az államtitkár — kik és milyen arányban óhajtnák igénybe venni s hogy a községek vállalják-e az anyagi felelősséget, — nem kaptam jelentést. Azt azonban különösnek találtam, hogy Zempléni vármegye nem vállalta a kölcsönért az anyagi felelősséget. Arra még nem volt eset, hogy az állam beporított volna valamely vármegyét. Itt se került volna erre sor. Hanem az kétségtelen, hogy ha a vármegye is obligóban van, akkor a vármegye sokkal intenzívebben szorgalmazza a behajtást. Ugyanez áll a községekre is. Az nem történhetik meg, hogy az állam valamelyik községet csödbe kergetse, hanem az bizonyos, ha a község előljárósága anyagilag érdekelve van, akkor az állam külvívősége sokkal pontosabban befolyik.

A kérdés szeptember 27-én kerül újlag a törvényhatóság elé és valószínű — a mindenfelől megnyilvánuló hangulatból legalább is ez tetszik ki — hogy a vármegye törvényhatósága a készfizetői kezességet vállalni fogja.

Ünnepel a város.

— Közgyűlés a városházán. — Dókus Gyula jubileuma. — A város megemlékezése. —

— szept. 17.

Osztatlan s őszinte szeretettel ünnepli az egész vármegye társadalma a jubiláló alispánt. Mindenfelé lelkes értékelését kapjuk annak a hosszú negyven esztendőnek, melylyel olyan eredményesen és fáradhatatlan buzgósággal szolgálja — immár egy emberöltő óta — Dókus Gyula a vármegye fejlődését. A megbecsülés és a polgárerények előtt való meghajlás karakterizálja mindenhol az arra a negyven esztendőre való emlékezés ünnepét és valami nemes, szeplőtlen harmonia fogja át a lelkeket, mikor arról van szó, hogy ünnepelésre járjon elébe a vármegye társadalma. — Spontán s őszinte lelkesedéssel jön mindenfelől az ünnepelés és ez a tény nagyszerű bizonyossága annak,

Hölgyeim!

Az őszi és téli szezonra való bevásárlásaimról visszatérve szives tudomásukra hozom, hogy fáradságot nem kimélve, női kalap divatáru üzletemet a szezon legszébb és legdivatosabb kalapjaival láttam el.

Szives pártfogásukat kérve maradtam teljes tisztelettel

GROSZ GIZELLA

PETÓFI-UTCA 1. SZ
a Schön és Barna céggel szemben.

hogy milyen mélyen benne él Dókus Gyula a vármegye lelkében.

A jubilé alispán ünnepléséből részt kér Sátoraljauhely r. t. város képviselőtestülete is. Tegnap délután rendkívüli közgyűlés volt a városban és dr. Reichard Salamon polgármester a következő beszéddel nyitotta meg a tanácskozást:

Üdvözlöm a tekintetes képviselőtestületi tag urakat s a gyűlést megnyitom. Megnyitom azon meggyőződésben, hogy a tanács javaslata mindnyájunk érzelmeinek hű tolmácsolása akkor, amidőn a szeretetet, tiszteletet és nagybecsülésünket akarjuk kifejezni városunk jeles fia, diszpolgárunk és a képviselőtestület buzgó tagja: a vármegye nagyrédmű alispánja, Dókus Gyula iránt azon alkalomból, hogy vármegyei szolgálatának negyvenedik évét betöltötte.

Negyven év: a kötelességteljesítés nehéz munkájának önzetlenül szentelve — fénykoszorúval övezi e munkában odaadón fáradozó nemes férfiú homlokát s mi, polgártársai igaz szeretettel nyújtjuk feléje a polgárerejny eszefalombját. S városunk egyik legjobb, legnemesebb és legtevékenyebb fiának nyújtva csekély elismerésünket nagy munkájáért s nagy szolgálataiért, nem őt, ki erre reá nem szorult, de önmagunkat tiszteljük meg akkor, a midőn e hozzá méltóan csekély megemlékezéssel járulunk elébe.

A közgyűlés őszinte, lelkes helyesléssel találkozott a polgármester nemes hangú beszéde. Majd Pataky Miklós főjegyző terjesztette elő a tanács javaslatát, mely szószerinti szövegében a következőket mondotta:

Sátoraljauhely város képviselőtestülete csabacsüdi Dókus Gyula es. és kir. kamarás, vármegyei alispán urat, ugyis, mint a város ősi családjának szülőjét, diszpolgárát és képviselőtestületi tagját abból az alkalomból, hogy a vármegye közönségét, mint a volt vármegyei törvényszék joggyakornoka, később a vármegye aljegyzője, árvaszéki ülnöke, fősolgabirája, főjegyzője és közel egy évtizede, mint a vármegye első tisztviselője 40 év óta megszakítás nélkül híven és odaadással szolgálja és úgy a városi közügyek, mint a társadalmi élet összes mozzanatai iránt élénk érdeklődést tanúsít és tevékenysége ezekben is a legnagyobb részt kéri ki magának, őszinte örömmel és lelkesedéssel üdvözlö, tevékenysége által szerzett érdemeit jegyzőkönyvileg megörökíti és kívánja, hogy a haza, a vármegye és a közügyek összessége érdekében eddig tanúsított eredményűs tevékenységét teljes szellemi és lelki erőben minél tovább folytassa. Ezzel egyidejűleg elhatározza a képviselőtestület, hogy a nevére létesítendő alapítvány összegéhez kétszáz koronával hozzájárul és a polgármestert megbizta, hogy ezen összeget a háztartási költségvetés keretén belül kiutalja és a felmutatandó gyűjtőíven mint a város adományát jegyezze.

A tanács javaslat kapcsán, dr. Székely Albert szólalt föl. Örömmel fogadja a polgármester nemesen szárnyaló beszédét és örömmel járul hozzá a tanács javaslatához. De mind ezzel még nem tett eleget a város azon kötelezettségeinek, melyek Dókus Gyulával szemben állanak fenn. Indítványozza tehát, hogy a képviselőtestület küldöttsége a polgármester vezetésével tisztelegjen az alispán előtt, festesse meg a képviselőtestület Dókus Gyulának, mint a város diszpolgárának arcképét a közgyűlési terem számára és létesítsen a főgimnáziumban Dókus Gyula nevében álló alapot, melyből szegénysorsú és jóelmenetelű tanulók lesznek majd jutalmazandók.

Dr. Reichard Salamon polgármester örömmel veszi tudomásul a tanács javaslatnak ilyen értelemben való kiegészítését s a képviselőtestület úgy a dr. Székely indítványát, mint a tanács javaslatot egyhangulag el is fogadta.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(A vármegye közgyűlése. Mint azt már megírtuk, Zemplénvármegye törvényhatósága rendes közgyűlését szeptember 27-én tartja meg Meczner Gyula főispán elnöke alatt. A közgyűlés tárgyai: 1. Az elhalálozás folytán megüresedett árvaszéki ülnöki állás, valamint az ennek betöltése folytán esetleg megüresedő egyéb állások betöltése. 2. A nyugdíjazottak illetményeinek fedezésére 2 és 1/2%-os vármegyei pótdó megfizetése. 3. Közművelődési célokra 10%-os vármegyei pótdó megfizetése. 4. Háztartási célokra 1/8%-os vármegyei pótdó megfizetése. 5. Hat új szolgabírói, hét új napdíjasi és egy őrhajdú állás szervezése. 6. Az 1897. évi XXXIII. t.-cikk 18. §-a értelmében az esküdtbírói bizalmi férfiak megválasztása. 7. A vármegye 1911. évi közigazgatási árva- és gyámhatósági költségelőirányzata. 8. Alispán jelentése a közigazgatás állapotáról. 9. A sátoraljauhelyi „Erzsébet“ közkórház 1911. évi költségelőirányzata. 10. Tiszti ügyészi általány előleg kiutalása. 11. A vármegyei árvaszéki helyettes elnök működési pótléka. 12. A vármegyei költségvetés egyes rovatai közötti hitelátruházás engedélyezése. 13. Elhagyott gyermekek 1911. évi állami segélyezése. 14. Gróf Almásy Kálmán-féle alapítványok. 15. A zemplénvármegyei községi és körjegyzői nyugdíjalapnak 1911. évi költségvetési előirányzata alapján a községek hozzájárulásának megállapítása. 16. A honvédelmi miniszter leirata az igazolványos altisztek megegyezése tárgyában. 17. Belügyminiszter rendelete a vármegye 1910. évi költségvetésének megállapítása tárgyában. 18. Verszecs város átírata a borok értékesítése tárgyában. 19. Ugyanaz a bornyilvántartások eltörlése tárgyában. 20. Ugyanaz a borfogyasztási adó eltörlése tárgyában. 21. A vármegyei árvaszék előterjesztése a kamatlábak megállapítása tárgyában. 22. A vármegye alispánjának előterjesztése a közigazgatási pénzek elhelyezése tárgyában. 23. A vármegyei árvaszék jelentése az árvapénzek elhelyezése tárgyában. 24. A vármegye alispánjának jelentése a nagymihályi közkórház építése tárgyában. 25. Alispáni jelentés az Ó Felsége jelenlétében tervezett, de beszüntetett őszi nagy hadgyakorlatok alkalmából az utak rendbehozatalára tett kiadásokról. 26. Ugyanaz Sztropkó község utcáinak az Ó Felsége jelenlétében tervezett, de beszüntetett őszi hadgyakorlatok alkalmából való rendezésére fordított kiadásokról. 27. Gálszécs község képviselőtestületének határozata egy segédjegyzői állás szervezése tárgyában. 28. A vármegye építkezési szabályrendeletének módosítása. 29. Közcsend megzavarása tárgyában alkotandó vármegyei szabályrendelet — Az állandó választmány ülését szeptember hó 26-án délelőtt 9 órakor tartja meg.)

(A vármegye virilisei. Zemplénvármegye igazoló választmánya szept. 9-iki ülésében foglalkozott dr. Molnár Béla elnöke alatt a vármegye viriliseinek összeállításával. A vármegye legtöbb adófizető bizottsági tagjainak múlt évi névsora a következőkben szenvedett változást: töröltettek a névsorból: 1. Elhalálozás folytán: Barathy Sámuel, Braidschwer Benjamin, dr. Eperjessy Lajos, Kazinezy Arthur, id. Oláh István, Potoczky Dezső, Rooz Adolf, Sere János, Tanhoffer Ferencz. 2. Adótárgy megszűnése folytán: Blau Béla, sváth Mátyás, Szücs Jenő. 3. Mert az adóhiva-

tali kimutatásba felvéve nem lett: dr. Fuchs Ignác. 4. Adókevesbedés folytán: Alexy Emil, br. Vécsey Álfon, Soltész József, mert adójuk az adóhivataltól bekívánt kimutatásban 406 koronán alulinak van felvéve, mint amely adótétellel a névjegyzékbe legutolsónak felvett bizottsági tag szerepel. — A kiharadottak helyébe felvették: Weinberger Viktor Tarcal, Klein Sámuel Vámosujfalu, Landesmann Vilmos Nagymihály, Klein Miksa Taktaharkány, Szabadhegyi Imre Szerencs, Mattyasovszky Kálmán Sátoraljauhely, Székely Elek Sátoraljauhely, Olaj Lajos Tokaj, Goldblatt Ferencz Sárospatak, Vadász Antal Sátoraljauhely, Zitás István Taktaszada, Mór Géza Sátoraljauhely, dr. Barathy Béla Zemplénagárd, Soltész Miklós Legenye, Róth Adolf Bodrogszerdahely, dr. Kérészy Sándor Sárospatak, Mig Péter Mihály Gálszécs, Szedlák Endre imregi, Csorba Ferencz bodrogkereszturi, Klein Adolf vámosujfalui és Landesmann Miksa sátoraljauhelyi lakosok kérelme teljesíthető nem volt, mert adójuk 406 koronánál kisebb, mint amely összeggel a névjegyzékben legutolsónak felvett bizottsági tag szerepel. A névsor összeállítására ellen az igazoló választmánynál benyújtandó és a vármegye állandó bíráló választmányához intézendő felebbezéssel lehet élni.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

Genyó uram esetei.

Genyó János Mikóházán községi bíró és jámbor, esőndben élő falusi ember. Sohasem hitte volna, hogy a neve bekerül még az újságba is és haragos, nagyképszerűsítő mondatok az ő testén át eregetik majd nyilait a főispán felé. Ugy esett meg a dolog, hogy Genyó Jánost falujabeli emberek följelentették és már két ízben is meg lett állapítva, hogy Genyó János ártatlan a terhére irt vadakban. Mikor először került a vád a közigazgatási bizottság elé és a fősolgabírói jelentésre támaszkodva, azt merte mondani a főispán, hogy nem kell mindjárt fegyelmet akasztani a Genyó uram nyakába, de elegendő lesz, ha csak az előzetes vizsgálat kiszélesítését rendeli el a bizottság — egyértelműen jajtult fői két helybeli újság és borzasztó haragosan menydörögtek azon, amiért a főispán nem akarja kivégezni Genyó uramat. Vérben forogott a szemük, a legkicsinyesebb gyanuval álltak elő és egyenesen vitriolt pakkoltak a mondataikba.

S ha figyeljük azt a haremódot, melylyel vivja az ujhelyi ellenzék a maga háboruit, hát a Genyó uram esetén sem ütközhetünk meg. Letagadják a jóhiszeműséget, ha az mindjárt százszor nyilvánvaló is és kétkednek az intenciók tisztaságában és a szemenszedett, minden válogatás nélkül való gyanut nyergelik meg, ha hadba indulnak. Hiszen nem várunk mi kesztyűs kezét és számolunk azazal, hogy a modor levetkőzi minden simaságát, amikor a tulsó oldalról viaskodnak: de annyit a nyilvánosság megbecsülése és az a tisztelet, melylyel a fórumnak tartozunk, is megkövetel, hogy ne akarjunk minden elhatározást a priori szennyesnek megtenni. És az a tábor, melynek dédelgett két szócsöve a szóban forgó két újság, könnyelműen és immár a végsőkig vitt nemtörődomséggel teszi tul magát ezen az elemi szabályon.

Genyó Jánosnak néhány falujabeli magyarral dolga akadt. A főispán csak annyiban emelt szót Genyó János mellett, amennyiben azt a közérdekek s az igazság szolgálata megkövetelte. Nyomban utána csapott hát a hajrá és kicsinyes, rosszindulatú gyanuval állt elő a Fm. Hirlap és

a Sátoraljauhely. A közigazgatási bizottság most tisztázta a dolgot és megszüntette — az általuk is pertraktált — vadakból folyóan a Genyó ellen indított eljárást és a két jeles szócső most ájtatosan égnek emeli a szeméit és lesi az idők változását. — De egy helyreigazító szavuk sincs.

Tárlat Ujhelyben.

Hirt adott már a Zemplén arról, hogy a Balogh Bertalan vezetése alatt álló vándortárlat felvidéki körútján Ujhelybe is ellátogat. Tisztult kultúra és az ecset legjobbainak hadsorbába állítása: ezt jelenti a vándortárlat, melyet most Egerben a közoktatásügyi kormány képviselőtől Molnár Viktor államtitkár nyitott meg. Művészi nivóju és mindenfelé elismerést aratott képekből van összeróva a tárlat és eleven értékeket, a magyar piktura nagyszerű megismosodásának a bizonyosságát viszi magával. Nem az az üzleti vállalkozás, mely minden művészi szempont elmozdításával, csak a zsebekre spekulál, de áldozatkész és becsületes szolgálata annak a hivatásnak, mely a magyar kultúra továbbfejlődése során a felvidékre vár.

A vándortárlat november 12-én akarja az ujhelyi nyilvánosság elé bocsájtani az arcyagát és ehhez a vállalkozáshoz a vármegye és a város jóindulatát kéri. Egészen jelentéktelen áldozatokról van szó és messze eltörpülnek azok a tárlat értékei mellett. Nem is hiszünk hát, hogy kicsinyes skrupulusok erőt vehessenek azon a nemes lelkesedésen, melylyel idáig is meghozta a vármegye és a város minden alkalommal a kultúra érdekeiben való áldozatait. Egy darab Nyugat-európát jelent az a tárlat — finomodott értékeket és tisztára csiszolt stílust — és éppen azért joggal hiszünk, hogy szeretetteljes fogadtatásra talál majd itt közöttünk.

HIREK.

A nagy pánik. A koleráról szóló hírek nap-nap után tovább kísértének és egy merő rettegés az ország. Ijedt félelem kíséri el utjukon azokat a fekete híreket és mi újból azt hangsúlyozzuk, hogy csak akkor mérkőzhetünk meg a ránk leszködő veszedelemmel, ha a közönség mindenben eleget tesz a hatósági rendelkezéseknek. Ujhelyben legutóbb kétszer is felütötte fejét a koleráról szóló hír: egyszer a törvényszék épületében lett rosszul — aggasztó tünetek közt — egy apró gyerek, néhány nap multával meg egy szomszédos községből jött a tudósítás, hogy ott egy honvédfőhadnagy betegedett meg olyan tünetek közt, melyek erősen a kolerára emlékeztetnek. Mind a két esetben a gondos s beható orvosi vizsgálat megállapította, hogy koleráról szó sincsen. S ha már ezeknél a híreknél tartunk, elmondunk egy jellemző apróságot. Ugyan a fenyegető koleraveszedelemmel szemben édes kevés vigasztalás lehet egy kis mese, mégis elmondjuk, mert azt példázás, hogy a veszedelem legfőbb segítőtársa az ijedtség.

Történt egyszer, — beszéli ezt a legenda — hogy egy jámbor hívő Mekkába való zarándoklása közben találkozott a kolerával, aki Szmirna felé tartott s könyörgött a kolerának kimélje meg az ő családját és mikor erre ígéretet is kapott, megkérdezte a kórságot, hogy hány áldozatot szed majd Szmirnában. — Tudd meg — felelte a kolerára — hogy kétezer embert ölök meg. Se többet, se kevesebbet.

Erre elváltak egymástól. Amikor aztán a zarándok visszatért, újra találkozott a kolerával, ak

Már megnyílt

FRIED VILMOS

ujjonnan berendezett divatruház (Fő-utca 22.)

hol dús választékban raktáron vannak bel- és külföldi ruhakelmék, ruhadíszek, csipkék, szallagok, rövid-árak és vásznak. — Nagy raktár MENYASSZONYI KELENGYÉKBEN

Szmirnában elvégezvén a dolgát, más város felé tartott.

— Nos kérdezte a zarándok.
— Négyezer — felelte a kolera.
— Nekem azt ígérted, kétezer.
Miért csaptál be?

— Nem csaptalak be. Én kétezeret öltem meg, a többi ijedségtől halt meg.

... S az már igazán mese, hogy a hatóságok valahányszor a kolera-veszedelem jelentkezik, ezt a kis mesét doboltatják ki, hogy a lakosságot nyugalomra bírják.

— **Dókus Ernő beiktatása.** A tisztáninni ref. egyházkerület okt. hó 11., 12 és 13-án Miskolcon, a főgondnoki beiktatással kapcsolatosan közgyűlést tart, melynek fontosabb tárgyai a következők: 1. A megválasztott főgondnok, Dókus Ernő cs. és kir. kamarás beiktatása. 2. A sárospataki theol. akadémián az egyháztörténelmi tanszék betöltése. 3. A sárospataki jogakadémián egy helyettes jogtanári állás betöltése. 4. Az oklevél nélküli tanítók ügye. 5. A tandíjkárpótás ügye. 6. A Borromeus enciklika ügyében állásfoglalás. 7. A lelkészek vasuti kedvezményes utaztatása. 8. A gömői egyházmegye felterjesztése aziránt, hogy a lelkészi nyugdíj magasabb értéklése elfogadható-e? 9. Az ifjusági egyesületek szervezése. 10. Nyolc egyházmegye véleményes javaslata az énekvezérek országos egyesületének memorandumára. 11. Nyolc egyházmegye véleményes javaslata a püspökök és főgondnokok által tervezett szabályrendelet tervezetre.

— **Áthelyezések.** A kereskelemügyi miniszter *Ludischer* Tivadar máv. mérnököt a helybeli javító műhelyből Pécsre áthelyezte. — *Sorger* Miksa homonnai áll. felső kereskedelmi iskolai tanár eddigi minőségében a miskolci állami felső kereskedelmi iskolához helyeztetett át.

— **Ujhely a csatasorban.** Szept. 25-én kezdődnek meg Kassán a mérkőzések a felsőmagyarországi kerületi football-bajnokságért. Hét egylet nevezett be, amelyekkel a Kassai Atlétikai Club a következő sorrendben fog játszani: Szeptember 25-én a Kassai Munkás Tornaegyesülettel Kassán, október 6-án a Sátoraljaujhelyi Atlétikai Clubbal Kassán, október 16-án a Debreceni Tornaegyesülettel Kassán, október 23-án az Eperjesi Torna és Vívóegyesülettel Eperjesen, október 30-án a Matedői Sport-Egyesülettel Kassán, november 7-én a Miskolci Sport-Egyesülettel Miskolcon.

— **Egy hír körül.** A Tokaj-Hegyalja nyomán legutóbb egy hírt közöltünk, melyben szó volt arról, hogy egy temetés alkalmával a girincsi hívek oly indulatosan fordultak a lelkészük ellen, hogy — ha csak az inzultust nem akarta bevárni — sietve kellett távoznia. *Fercsák* József girincsi lelkész ur e tárgyban most egy nyilatkozatot adott közre és kijelenti, hogy Girinésen mintegy hónapja nem volt temetés s őt semmiféle inzultus nem érte. A valóságnak annyi felel meg, hogy Sajóhidvégen aug. 29-én meghalt egy Rontó János nevű cigány, kinek, mivel vadházasságban élt és hosszabb betegsége alatt a szentségekhez nem járult, az egyház szabályainak megfelelően való ünnepélyes eltemetését megtagadta és csak a temetőben szentelte be. Ez a nevezett cigány hozzátartozóinak nem tetszett és a temetés után, mivel különben is részegek voltak, zajongtak.

— **Változások a dohánygyárnál.** A dohányjövédéki központi igazgatóság *Balogh* József helybeli m. kir. dohányjövédéki tisztet Pápára, — *Szlovik* István dohányjövédéki tisztet Pápáról Sátoraljaujhelybe, — *Molnár* Gyula helybeli dohányjövédéki tisztet innen Kassára és *Koós* Ede kassai

dohányjövédéki tisztet Kassáról a sátoraljaujhelyi m. kir. dohánygyárhoz áthelyezte.

— **Az enyhe ős.** A tartós esőzések után megváltozott az idő viharos járása. Eltűntek a sűrű felhők s az enyhe, üde napsugár tavaszi pompában ragyogja be a földet. Hála Istennek, hogy így történt, mert az állandó esőzés már katasztrófával fenyegetett s egészen úgy nézett ki, mintha minden elpusztulna. A szürke, szomorú esős napok után azonban diadalmasan kisütött a nap. Enyhe, kellemes meleg sugarai aranyfényben fűrésztlik a természetet. A sok eső után erdő-mező olyan üde, mintha nem ős, hanem tavasz lenne s kellemes csalódásba ringatja magát az ember, hogy újra tavasz van. Amikor azonban egy-egy erősebb lendületű légáramlat, szél kerekedik, rögtön vége a kellemes, csalóka illúzióknak, mert sárguló leveleket kap szárnyára az őszi szél. S elviszi s csak a jövő tavasszal hozza vissza a rügyfakasztó május... De örülünk annak, hogy elmúltak az esős napok s ismét felragyogott a meleg nap s hogy készühetünk a szüretre, ami ugyan nem sok jóval biztathat...

— **Dr. Klein Jakab** néhány heti távolléte után hazaérkezett és orvosi gyakorlatát újból megkezdette.

— **A szerencsi járásból.** *Uj iparhatósági biztos.* Gortvay Aladár, a szerencsi járás főszolgabírája Dr. Kovács Gábor iparhatósági biztos ezen tisztsége alól — saját kérelmére — felmentette s helyére Jamriska Gyula cukorgyári tisztviselőt nevezte ki. — *Tisztújítás Bekecsen.* A Szerencsénél szomszédos Bekecs községben az általános községi tisztújítást Gortvay Aladár főszolgabíró elnökléte alatt f. évi szeptember hó 12-én ejtette meg Bekecs község közönsége. Községi bírónak: Körömi György, a ki most negyed ízben van megválasztva Bekecs község bírájává. Törvénybíró: Tóth György; pénztárnok: Takács István. Választottak még négy tanácsost. A választás a legnagyobb csendben és rendben folyt le.

— **A revolvergolyó.** Kevésbébbé mult, hogy végzetes kimenetelű szerencsétlenség nem érte e napokban *Hochvárt* Györgyné, szül. Kelemen Erzsébet sárospataki lakost. A mint a katonaságtól hazatérő fiának egy kofferben lévő subáit és egyéb holmiját rendezgette, egy töltött forgópisztoly a kofferből kiesett és elsült. Lövege jobb felső karját találta és átfúrta. Súlyos sérülésével a helybeli kórházban ápolják.

— **Felsőzempléni.** A parasztfaun. Gyertyánoson egy 19 éves síheder teheneket őrzött a mezőn, nem messze tőle egy 12 éves parasztlányka is vigyázott volna két tehénkéjére, ha ugyan el nem aludt volna; ezt az alkalmat a kamasz felhasználta olyképen, hogy erőszakot követett el az ártatlan gyermekén. A lány hangos sírására figyelmessé lett egy mezőőr és arra felé tartott, de bizony már későn jött a segítség, mert a lány a kiállott izgalmtól és fájdalomtól eszméletlenül feküdt a földön. — *A cigánybecsület.* Suta András homonnai napszámos erkölestelen ajánlatot tett egy cigányleánynak, amin az erkölcsös cigányhad annyira felbőszült, hogy ásókapával estek neki és ha a járólakó segítségére nem sietnek, talán agyon is verik. A véresre vert cigánynak szomoruan kellett konstatálnia, hogy kezd nagyon rátartós lenni a cigánybecsület. Állítólag azért történt a nagy felbuzdulás, mert a 14 éves cigányleány már mennyasszonya egy 17 éves cigányfiúnak és mihelyest 20 koronájuk lesz, hát pap elé mennek.

— **Sorozás után.** Sárospatakon f. hó 14-én volt a sorozás, a mikor „el is vitték a legények elejét.” A

beavált fiuknak Fidrám András lukai hadköteles szivart akart vinni, de azokhoz — szabály szerint — civilnek már közelíteni sem volt szabad. A dologból dulakodás lett s Fidrám András a csendőröknek is ellenesegült, majd kötekedni kezdett velük. Az összetűzés vége az lett, hogy az Amerikából sorozásra hazakerült legényt a társai védelmére elősiető egyik csendőr átszurta. Életveszélyes sebével a sátoraljaujhelyi kórházba szállították. — A napokban Szerencsen, mint a járás székhelyén, a legnagyobb rendben zajlottak le a sorozások. De hát esztendőben egyszer esik sorozás, kell, hogy valami emléket hagyjon maga után — gondolták a legyesbényeiek, névszerint Barta József béres, Kobza József és Zavodnyik András napszámosok — s mivel nem találtak ki mást, hát odahaza összeverekedtek s Zavodnyiknak bevették a fejét, úgy, hogy a kórházba kellett szállítani.

— **Baleset.** A máv. műhelyében folyó hó 13-án súlyosabb természetű baleset érte Skripeczky József, 46 éves kazánkovácsot. Amint két társával együtt egy taligán kázanalemezt szállítottak a sineken keresztül, a lemez megcsuszott és Skripeczky bal kezének ujjait összeroncsolta. Lakásán ápolják.

— **Egy régi cég feloszlása.** Egy évszázadnál hosszabb ideje szolgálja a zempléni kereskedelem egészséges és intenzív szellemben való fejlődését a *Schön* Sándor és *Barna* Dezső cég divatáruháza. A fővárosi színvonalra való törekvést s a méreteiben szokatlan vidéki forgalmat jelenti a Schön és Barna-féle divatáruház, mely hosszú évtizedek munkásságával a köztudatba gyökerezett, hogy a vármegye egyik legszolidabb alapon álló és legmegbízhatóbb cégét lássuk benne. A finomodott, tisztult ízlést, az áru kifogástalan minőségét és a szolgálatkészséget soraközölke tudta odáig fokozni az üzlet jóhírét, forgalmát, hogy a zempléni kereskedelem élére kerülhessen. Annál közelebből érinti hát a zempléni kereskedelmet a tény, hogy a cég feloszlik és hatóságilag engedélyezett végeladással kiárusítja a raktáron lévő összes áruit. A Schön Sándor és Barna Dezső cégnek a feloszlás alkalmából lapunkban közölt hirdetésére itt is felhívjuk az olvasó figyelmét.

— **Falusi csendélet.** Az elmúlt vasárnapon több széphalomi legény összekocant a felsővégi koresma előtt. A dubajkodásnak rövid idő múlva az lett az eredménye, hogy Micsák Mihály, 17 éves kőművestanonc lábán késszurással sérülve, harcképtelen maradt a helyszínén. Sérülésének gyógykezelése véget behozták a helybeli kórházba.

— **Orvosi kísérletek a wüzburgi királyi klinikán,** mely Németország egyik legtekintélyesebb tudományos intézete, a következő eredményre vezettek: A természetes *Ferenc* József-keserűviz biztos hashajtó hatású és semminemű kellemetlenséget nem okoz. Még oly esetekben is, a mikor nagyon érzékeny beleknél alkalmazzák, a „Ferenc József“-keserűviz fájdalom nélküli székélést eredményez. Kérjük a bevásárlásnál határozottan valódi „Ferenc József“-keserűvizet és ne fogadjunk el kevésbé értékes hashajtószert.

— **Elgázolás.** Folyó hó 13-án, a déli órákban *Goldfinger* József órástanonc kerékpárjával olyan vigyázatlanul haladt a „Club“ kávéház előtt, hogy *König* Géza 6 éves gyermekét elgázolta és rajta jelentékeny sérüléseket ejtett. A kerékpározó tanonc ellen megindították a megtorló eljárását.

— **Jó tanács kolerás időben.** Ügyelj a tisztaságra, élj és egyél mértékletesen és igyál meg reggel, délben és este egy pohárka Esterházy cognacot. Kövesd e tanácsomat és egészséges maradsz.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében elsőrendű szép képek készülnek, az eddigieknél sokkal olcsóbb árban. Sátoraljaujhely Széchenyitér 9.

Az őszi időnyre a legújabb kosztümök, bluzok, aljak, reform-ruhák és leány-ruhák **Szegő Sándor** sátoraljaujhelyi divatáruházába megérkeztek. Női és gyermek felöltők legnagyobb választékban. — **Meglehető olcsó árak.**

— **Nincs jobb és olcsóbb fém-tisztító,** mint a *Globus* fém-tisztító-kivonat, amely már esztendő óta kitűnően bevált és milliónyi háztartásban használatos. E kitűnő készítményt az ifjabb *Fritz Schulz* betéti társaság *Aussig a/E* gyártja. A *Globus*-fém-tisztító-kivonat minden arany, ezüst, nickkel, sárga- és vörös rézből készült tárgynak gyorsan és fáradság nélkül pompás, tartós fényt kölcsönöz, abszolút ártalmatlan, nem karcol és nem hagy nyomot maga után. A *Globus*-fém-tisztító-kivonat soha tisztító erejét el nem veszti, nem piszkít, mint a tisztító pomádé és sokkal jobb és kiadósabb, mint a legtöbb forgalomban levő folyékony fém-tisztító. 1904-ben a nagy díjjal lett kitüntetve. Mindig a valódi *Globus*-fém-tisztító-kivonatot kérjük védjeggyel ellátva. Kapható minden fűszerkereskedésben, drogériában stb.

— **Szájról szájra jár** a híre és ezért minden rendes háztartásban használatos a valódi Eisenstädter-féle *Mollin* paszta, mely gyönyörű tükrös fényt kölcsönöz a parkettnek. A „*Mollin*“ paszta minden nagyobb festék és fűszerkereskedésben kapható. Egyedüli gyártója Eisenstädter Testvérek Bécsben, IV/1. Ügyeljen a védjegyre, mely egy páncélos lovagot ábrázol s a mely minden dobozon látható.

— **A Krieger-féle „Tokaji china-vasbor“** nem támadja meg a fogat, nem terheli meg a gyomrot és ezért az összes vaskészítmények között az első helyet foglalja el. Világszerte évtizedek óta használják a vérszegénységből eredő összes bajknál, étvágytalanság, gyomorhaj, mindenemű testi gyöngeségnél és gyengén fejlődő gyermeknél. Valódi 5 puttonos tokaji borból készül, nagyon kellemes íze és hatása biztos. Nagy üveg 6 korona, kis üveg 3 korona 20 fill. Postán küldi utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után *Krieger* Korona gyógyszerára, Budapest, Kálvin-tér.

Ideg- és kedélybetegék

felvételnek a

!! **Miskolci Szanatorium és !!**
Vizgyógyintézetben.

(Külön elmeosztály min. eng. alapján.)

Szakorvos! Olcsó árak! Ritűnő ellátás!

A nyílt intézetben **Ehrlich**-szerrel
vérbajellenes gyógykezelés.

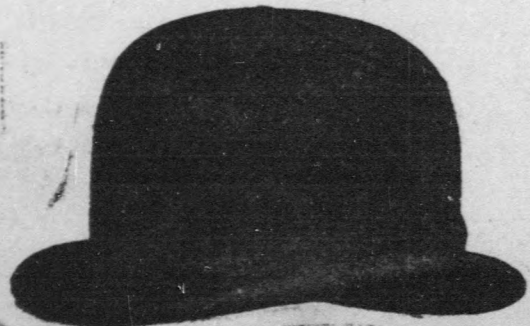
MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ
ÜDÍT-GYÖGYIT

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyuit. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna** Testvérek cégnél
Sátoraljaujhely.



Legújabb divatu kalapok.

Habig, Borsalino és Pichler-gyártmány, valamint fiu kalapok nagy választékban kaphatók

Szenes Lipót uridivat üzletében Sátoraljaujhelyen.

Különlegességek: Nyakkendők és fehérművekben. Angol szabású őszi kabátok mérték szerint készíthetők jutányos árakban.

IRODALOM.

A Budapesten megjelenő „Világ” című politikai napilap, mely tudvalegőleg a legradikálisabb libelalizmus szellemében szerkesztetik s a magyar szabadtömegművelés szócsové; miközben az általános választójogért, a felekezeten közöklátásért s a szekularizációért vívja kemény csatáit, még arra is ráér, hogy előfizetőinek kedves karácsonyi ajándékot adjon. Igen érdekes ez az ajándék. A „Világ” t. i. 1000 koronás, 500 koronás, 50 koronás és nagyon sok 20 és 10 koronás utalványt fog december 10-én az előfizetői között kisorsolni, amely utalványokkal a szerencsés előfizető igen előkelő cégeknél azt vásárolhat, amit akar. Az illető cégek ugyanis a „Világ” utalványait pénz helyett elfogadják, mert ők viszont a „Világ”-nál beváltják azt. Ez nem sorsjáték, mert a „Világ” tulajdonképpen tetszése szerint oszthatná ki az ajándékot, de ehelyett a sorsra bizza a nyerők megállapítását. Azok a cégek, amelyeknél vásárolni lehet, a „Világ” minden számában fel vannak sorolva.

KÖZGAZDASÁG.

* Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég kitűnő könyökszerkezetű viznyomásu borsajtóra, valamint legújabb „Villám” centrifugális boggyózó és zuzogépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „Rákóczi kettős kosaru” sajtók, melyeknél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része faszerkezet. Ennél fogva must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen kilehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. évi nagyváradi, 1907. évi pécsi kiállításán aranyérem és díszoklevéllel a cég borsajtói lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

NYILT TÉR.*)

BORSZÉKI

vz ásványvizek királya, angolkór és vérszegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső minden vizek között.

Főraktár Sátoraljaujhelyben: Vilkovszky és Tóth cégnél.

Az elismert legjobb legelterjedtebb magyar hírlap AZ UJSÁG.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: BUDAPEST, Rákóczi-ut 54. sz. Főmunkatársak: Herzeg Ferenc, Kenedi Géza, Kóbor Tamás, Kozma Andor. Felelős szerkesztő: Gajári Ödön. Szerkesztő-társ: Dr. Agal Béla. Előfizetési árak: 1 óra 2-40 kor., negyed évre 7 kor., fél évre 14 kor., egész évre 28 kor.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Cimbalmozni vágyók figyelmébe. Werner Sárka okl. cimbalomtanár ez uton hozza az érdeklődők szives tudomására, hogy máramaroszigeti tanárnői állását ott hagyva, itt szülővárosában cimbalom-iskoláját újból megnyitotta. — A beiratkozásra jelentkezőket Deák-utca 3. sz. alatti lakásán fogadja.

POLENAI

savanyuviz-forrás Polena (Bereg megye.)

Dr. Bodor Fülöp szolyvai járási tiszti orvos, dr. Sponyol Béla nyug. honvéd törzsorvos, dr. Lendvai Vilmos, dr. Reisman Arnold, dr. Rózsa orvosok által vegyelemzett.

A Polenai dús szénsavval telített természetes ásványvíz nemcsak kellemes üdítő ital, mely bármely hasonló vagy külföldi ásványvízzel egyenrangú, hanem szerencsés vegyi alkotásánál fogva javalltá tesz a légző szervek hurutos bántalmainál, tüdőbajban szenvedőknel, a rendellenes emésztés következményeinél, valamint a gyomor és belek idült hurutjainál; csusz, közsvény, vérszegénység és sápkór okozta általános gyengeségeknél is.

Egy fél literes üveg ára 14 fillér. Egy láda 60 fél literes üveggel 7 kor. 80 fillér.

Az üres üvegek 4 fillérrel, az üres ládák 60 üres üveggel 2 korona 40 fillérért visszavetnek.

Főraktár: Sátoraljaujhely és vidéke részére:

GLÜCK SAMU kereskedésében Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 12.

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla. Főmunkatárs: Majtényi Géza. Helyettes szerkesztő: Roboz Hugó. Laptulajdonos: Ehlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

JOL-JAR PALMA KAUCSUK SÁROK VAN CÍPŐJÉN ROSSZUL JAR VÉDJEGYRE TESSÉK KIPRÓBÁLNI!

Legmagasabb kitüntetés: Arany államérem „Nürnberg 1906.”

Globus Fém tisztítókivonat Jobban tisztít mint mindenféle más. Fém tisztítószer

Legmagasabb kitüntetés. „Grand Prix” St. Louis 1904.

Zemplén-Ladmczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építés és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mészársaság Saujhely. Telefon szám: 32.

2066/1910. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbíró, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Pereszlenyi István végrehajthatóknak, Andrejkovics János és társai végrehajtást szenvedő elleni 92 korona 40 fill. tökéketelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a varanói kir. járásbíró) területén lévő, Varanó község határában fekvő, a varanói 123. számú tjkben A. I. 2. sorsz. alatt foglalt B. 6—8 és 11—13. szám alatt Andrejkovics János, István és Honczér Sándorné szül. Andrejkovics Mária nevént irt 147 hrsz. 195 ölet tevő 126. számú házra 2029 kor. kikáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1910. évi október hó 12-ik napjának d. e. 9 órájkor a varanói kir. bíróság mint tkvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikáltási áron alul az 1908. évi XLI t.-cz. 26. §-a szerint csak ugy fog eladatni, ha az ingatlan kikáltási árának felerésze mint vételár ígértetik, ellenesetben az árverés felüggesztetik.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 202 korona 90 fillért bantapénzül készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezeihez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bantapénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsszolgáltatni.

Kelt Varanón, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi augusztus hó 10-ik napján.

Köröskényi, kir. járásbíró.

A hölgyek tudják legjobban mely fontos a SZÉP, ÜDE ARCZ

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcbőre tiszta legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arcbőr ápolására, a szépség fentartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

MARGIT-CRÈME

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után eltávolít kiütéseket, pattanásokat, szeplőket, májfoltokat és az arcot fehériti, üditi és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan. Páratlan és csodás arc-szépítő és a szépséget megőrző hatását pedig fényesen bizonyítja, hogy a Wienben rendezett „Ausstellung für Moderne Geundsheits u. Schönheits pflege” nagy aranyérmét és díszoklevelet nyert.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. Készíti és postán küldi:

FÖLDES RELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsessy Péter és Widder és Reichard gyógyszer-táraiban, Hrabéczy Kálmán drogériájában, Homonnán: Fábán Arnold gyógyszer-tárában, Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszer-tárában. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszer-tárában.

Eladó alma.

Jónatán, Ananász renet, Kanadai renet, Arany parmen és több nemes faj, kitűnő minőségű kézzel szedett almák olcsó árban kaphatók.

Hol? megmondja a kiadóhivatal.

A „Világ” karácsonyi ajándéka

A „Világ” politikai napilap előfizetői közt 1910 december 10-én

karácsonyi ajándékokat

sorsol ki. És pedig:

Table with 2 columns: Quantity and Amount. Rows include: Egy előfizető kap . . . 1000 koronát, Két " " " " " " 500 " " " " " " " " 200 " " " " " " " " 100 " " " " " " " " 50 " " " " " " " " 20 " " " " " " " " 10 "

Az ajándék nem készpénz, hanem utalvány, amelyvel előkelő cégeknél vásárolni lehet.

Részletes ismertetés a „Világ” bármely számában.

A „Világ” előfizetési árai:

Table with 2 columns: Duration and Price. Rows include: Egész évre 28 kor. — fill., Félévre 14 kor. — fill., Negyedévre 7 kor. — fill., Egy hónapra 2 kor. 40 fill.

Előfizetőink minden szerdán díjtalanul kapják a „Politechnikai Szemlé”-t, mint a „Világ” rendes heti mellékletét és kedvezményes árban, negyedévenként 2 kor. 40 fillérért, a „Divat Szalon”-t.

A Bóni Gyártelep és Mezőgazd. R. T. Nyirbátor.

Ajánlja legjobb minőségű

Mosó szappant,

és pedig: bóni szinszappant, szegedi házi szappant, csontszappant, debreczeni fajta szappant, továbbá kis üstön főzött 5 éves legjobb minőségű borpárlatot.

Erdőtenyésztés.

Van szerencsém az igen tisztelt erdőbirtokosok szives tudomására hozni, hogy a fatenyésztés terén olyan alapos ujitásokat találtam fel, amelyekről az összes erdészeti szaklapok és szakkönyvekben említés sincs téve és a mely ujitásokat az erdészeti főnök és miniszteri tanácsos már jóvá is hagyott. Sok évi tapasztalataim folytán vállalkozom bármilyen sovány talaj beerdősítésére, még olyanra is, a hol soha fa nem termett és a mely talaj beerdősítésre már erdőmesterek által is eredménytelenül próbára tétettek, felelősségemre kitűnő eredménnyel és kevés költséggel beerdősítem. Eredménytelenség esetén kötelezem magamat a költségeket visszatéríteni. Ugy a vadtenyésztésben, mint a buza és gabona termelésben is kitűnő jártassággal bírok és bárkivel felveszem a versenyt. Ennél fogva kérem engem alkalmazni. Az állást bármikor elfoglalhatom.

Májér Károly

Makkoshotyka, (Zemplén megye.)

RAKOVSZKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.

Hatóságilag engedélyezett végeladás!

Schön Sándor és Barna D. cég

sátoraljaujhelyi divatruháza

összes raktáron lévő árukat az üzlet végleges feloszlata folytán

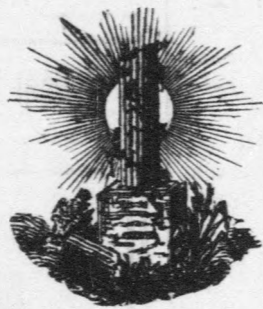
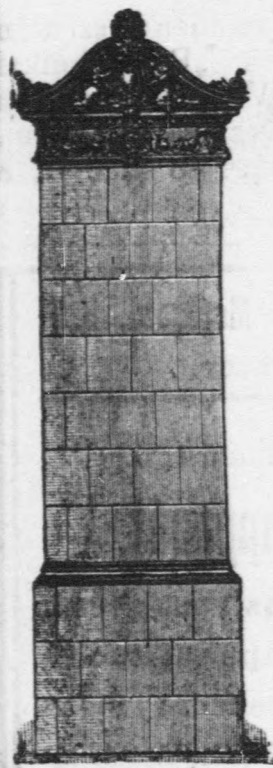
feltűnő olcsó árban kiráusítja.

Ezért mindenki helyesen és okosan cselekszik, ha e kiváló alkalmat felhasználva, szükségletét ezen cégnél beszerezni iparkodik.

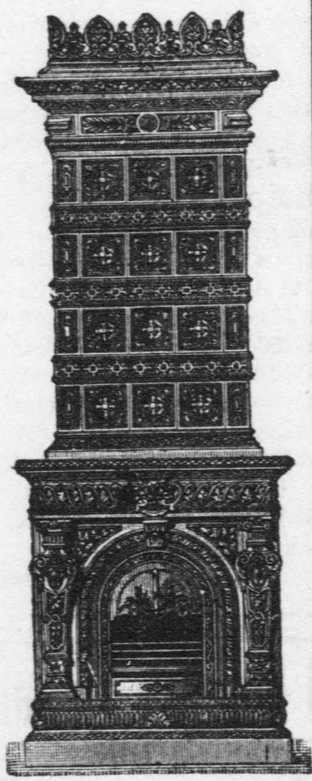
Raktáron vannak: női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműk, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

Feltűnően olcsó árak.

EPERJESI KÁLYHÁK,
GRANIT és MÁRVÁNY
SIREMLÉKEK



bizományi raktára:
BEHYNA TESTVÉREK
vas, fűszer és bizományi üzlet
Sátoraljaujhely.



Bérbeadó lakás.

A főutezán lévő 6. sz. ház emeleti lakása bármely naptól kezdve bérbe adó.

A feltételek megtudhatók a Központi Takarékpénztárnál Sátor; aljaujhelyben.

A század legkitűnőbb

kuglofjának
titkát rejtem

szól az új szakácsnő asszonyához és Dr. Oetker-féle recept alapján a

Védjegy.



Oetker.

Dr. Oetker-féle sütőporral

készített egy kuglofot.

A fenti és még sok ezer szakácsnő és háziasszony nem süt ma már élesztővel, hanem csak az előnyösebb, egészségesebb valódi

Dr. Oetker-féle sütőporral.

Mindenütt kapható 12 filléres csomagokban a kitiűnően bevált receptekkel egyetemben.

Magyarázat.

Hogy mennyire köztudomás a közönségnek az a tény, hogy

kolerajárvány

veszélyének esetén a tisztaság mellett

legjobb óvszer az

ESTERHÁZY-COGNAC

annak legjobb bizonyítéka a rendkívüli fogyasztás.

Hivatalosan, közjegyzőileg meg van állapítva, hogy az

Esterházy cognacgyár két Egrot-féle főzőkészüléke

1752,000 liter bor

termelő képességet foglal magában. Ez az óriási szám legjobb

bizonyítéka annak, hogy a közönség tudja mivel védekezzék a

kolera ellen.

— Ez a magyarzata a rendkívüli nagy fogyasztásnak. —

Az Esterházy-cognac mindenütt kapható.

Központi iroda: BUDAPEST, V., Csáky-utca 14. szám.

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen! Asszony mondja: ez a kincsem! A padló úgy fénylik tőle Nem is kell sok máz belőle; Kevés munka, semmi kín, Barna, vagy porszürke szín, Figyelmet csak arra tegyen, Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen! Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk S vele mindent jól befestünk. Konyhabutor, asztal, szék, Itt van „Keil-Lakk“ azurkék, Kertibutor fessünk zöldre, Gyermekeknek öröme. „Keil Lakk“-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

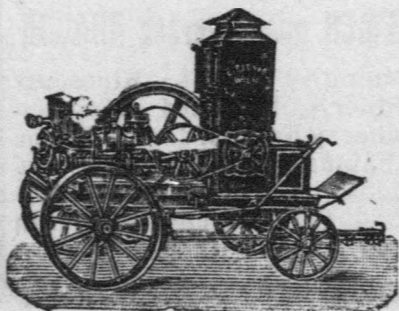
Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégénél **S.A.-UJHELY.**

Eperjes: Bohrandt J. V. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kassewitz J. János. — Varanno: Cseri Hermann.

Benzin-, szivógáz-,
nyersolaj-, gőz-,
petrolin- és világítógáz-
MOTOROK
és
Benzin-Lokomobilok.



Plewa és Tsa

gép- és motorgyár

Wien, XVII., Wattgasse 78-80.

Sürgőnyezim:

Plewa, Wien—Hernals.

Kerületi képviselők kerestetnek.



Minden rendszerű és nagyságu

sütőkemenczék

keverő- és gyúrógépek

az összes sütőipari segédgépek,

eszközök és

sütőkemencze-armatnrák.



Legjobb
iskola öltönyök
az őszi és téli időnyre
olcsó szabott áron
== egyedül ==
Szántó Mór és Társa
üzletében
Sátoraljauhely, a Szécheyi-tér és Korona-utca sarkán
kaphatók.

Eladó.

A Kossuth Ferenc-utca 16. szám alatt lévő ház, melynek telke egészen a Kossuth Lajos-utczára húzódik; a Kossuth Lajos-utca 10. számú ház, valamint az Alsószőlőmőkán lévő trachit kőbánya szintén eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújt a tulajdonos:

Özv. Roosz Adolfné,
Kossuth Lajos-utca 10.

Zongoratulajdonos urak b. figyelmébe!

Zongora hangolást és javítást elvállalok úgy helyben mint vidéken. Előjegyezni lehet Apponyi-utca 32. sz. alatti lakáson és Trócsányi könyv- és papirkereskedésében, Wekerle-tér (Schönpalota.)

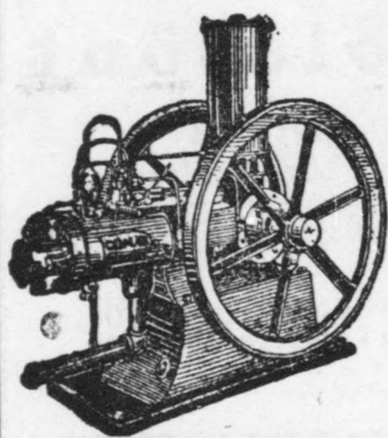
Beesés pártfogást kér

Guna Gyula

zongora-hangoló,
Sátoraljauhely, Apponyi-u. 32.

CLIMAX

nyersolaj-motorok
és lokomobilok



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.

Nincsen robbanási veszély!

se pénzügyről ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

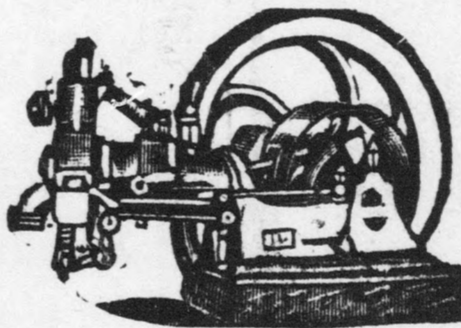
BACHRICH és TÁRSA
Budapest Wien Hamburg
MOTORYÁR

Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.

Magyarországi mintaraktár és iroda:
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tözsdepalota.)

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebbi és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat
== valamint Szívógázmotorokat. ==

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Figyetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő óránként csak 1 fillérbe kerül.

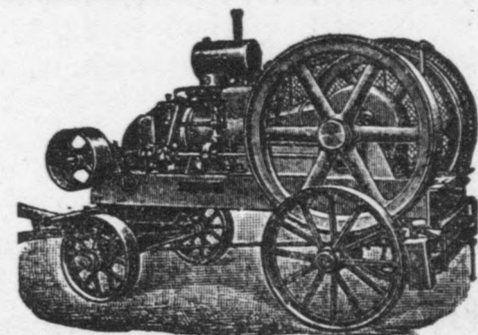
Vezérképviselőt:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-81.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

Ügyintézők keresetnek.



Ügyintézők keresetnek.

EREDETI „CHRISTOPH“!

benzin szivógáz-motorok, lokomobilok és NYERSOLAJ-MOTOROK

ma az első helyen állanak.

A „CHRISTOPH“ név garancia.
75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye.

Kérjen árjegyzéket.

DÉNES B. motorspecialista cégtől
Budapest, V., Lipót-körút 15



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle pemetefű cukorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Specziálista



és halyólag óvszer-különlegességekben. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti oszmagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlen biztos!

Óvakodjunk silány utánzatoktól!

Árak tucatzatonként 2-16 korona.

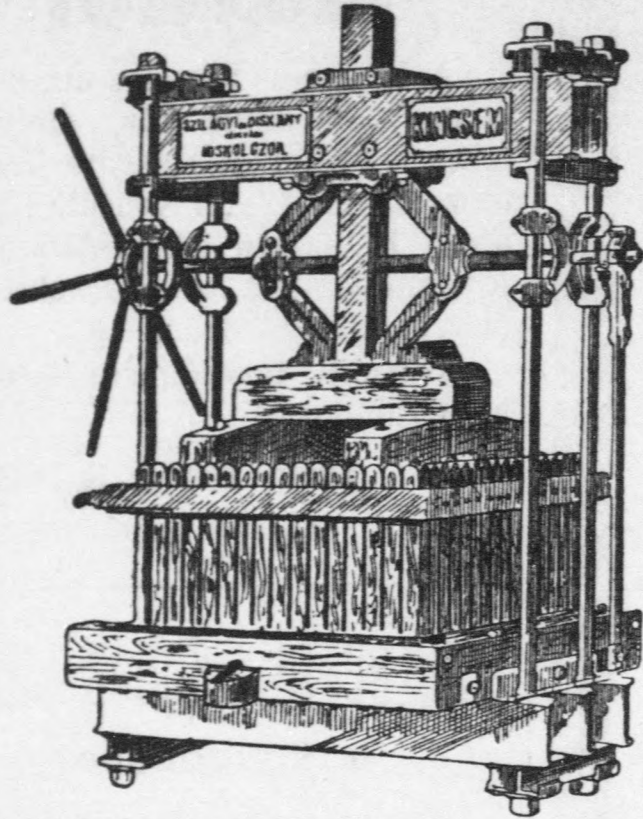
UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY“ UJ!
a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség
Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.
Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J orvos-sebészeti műszer- és gumilárak gyára
Budapest, IV., Koronaherceg-utca 17. szám.
Alapított 1878. Telefon 13-76.

Gyermekjüket a Licht-szappannal való mosás, mert egyszer tisztít és fehérít is, s megakadályoz minden fáradságot és meggyötörtöt!



1902 országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I-ső díj, aranyérem. 1902. borászati kiállítás, Eger: 1 diszoklevél és aranyérem. 1901. temesvári kiállítás I. díj, diszoklevél. 1906. Nagyváradi: I. díj, diszoklevél.



BORSAJTÓK

Legújabb rendszerű „Könyök-szerkezetű” „Kossuth”, „Kinesem”, „Hegyalja”, „Mabille” és „Aczélorsós”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű víznyomású

kettős kosarusajtók
nagyüzemi préseléshez.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető! Borsajtóink az 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevéllel kitüntetve.

Szőlőzúzók és bogyózók.

„VILLÁM” legújabb centrifugális bogyózók és zuzógépek.

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCZON.

Árjegyzék ingyen.

Szőlőoltványok

I. oszt. igen szép, erős, egy és két éves Riparia Portalis és Rupesstris Monticola alanyra oltva, különböző bor- és csemegefajtákban, köztük a **Csaba gyöngye**, mely már július 20-án érett. Ezenkívül **Riparia Portalis** s **Rupesstris Monticola** sima és gyökeres, peronoszpora mentes hazai sima és gyökeres vesszők.

Kérjük árjegyzéket, melyet ingyen és bérmentve küld az

„Erzsébet-szőlőoltványtelep”

Tulajdonos: **Schmidt Mátyás**
BOGÁROS (Torontálmege).

8136/1909. tk. szám.

Hirdetmény.

Barancs, Bodzásujlak és Garany községek betétei az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. t.-cz. és az 1891: XII. t.-cz. értelmében elkészítettén és a nyilvánosságnak átadatván. Ez azzal a felhívással tételük közzé:

1. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 17. és 15. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítését is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ának b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetet, azok pedig, akik valamely teher tétel átvitelének az 1881. évi XXIX. t.-cz. 22. §. a, illetve az 1889: XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján mellőzését kívánják, e végből keresetüket 6 (hat) hónap alatt, vagyis 1911. évi április hó 1. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, ki időközben nyilvánkötvi jogot szerzett, hátrányaira nem szolgálhat.

2. Hogy mindazok, akik 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak esetében ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítését is, a tényleges birtokok tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánanak, írásbeli ellentmondásukat (hat) hónap alatt, vagyis 1911. évi április hó 1. napjáig bezárólag a telekvi hatósághoz nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. Hogy mindazok, akik az 1. és 2-ik pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkötvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. törvényezikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekvi hatósághoz hat (6) hónap alatt, vagyis 1911. évi április hó 1. napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmúltával a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközbeni nyilvánkötvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelemre méltó az a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket átvehetik a tkvi hatóságnál.

Sátoraljaújhelyben, a kir. törvényszéknél mint tkvi hatóság-nál 1910. évi szeptember 10-én.

Wieland,
kir. táblai bíró.

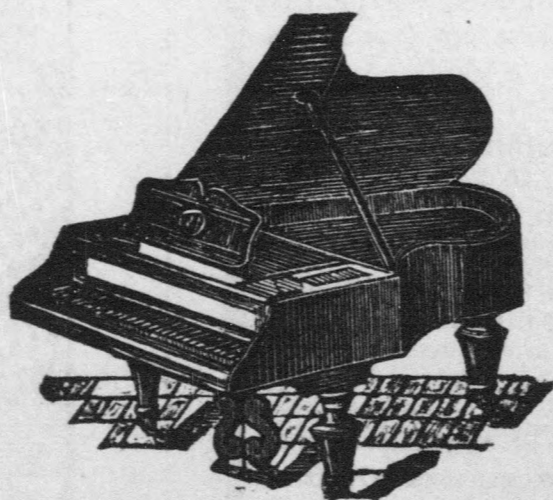
Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Uj és használt
Zongorák és Pianinok

legmérsékeltebb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kap-
hatók, továbbá zongora hangolás és
javításra előjegyzések eszközölhetők

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljaújhelyben.



MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAÚJHELY.

Elfogad betétet kamazás végett.

Leszámitol váltó- és jelzalog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékokat nyujt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
függöny áruház.

SÁTORALJAÚJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek

nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szivesen szolgálók.